

FACULTATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE / FACULTY OF MEDICINE AND PHARMACY

CONTRACT DE STUDII NR./STUDY CONTRACT NO.

_____ / _____ 2024

pentru programul de studii Medicină (în limba engleză)/for the study program Medicine (in English)

Încheiat astăzi/concluded today _____

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE/CONTRACTING PARTIES

Prezentul contract se încheie între/This Agreement is concluded between:

1. Universitatea "DUNĂREA DE JOS" din Galați, cu sediul în Galați, str. Domnească nr. 47, reprezentată prin rector, Prof.dr.ing.habil. Marian BARBU, numită în continuare "Universitate" / "DUNAREA DE JOS" University of Galati, 47 Domneasca street, represented by the Rector, Professor Marian BARBU, Ph.D., hereinafter called "the University" și/and

2. Studentul(a)/The student _____, din țara/ country _____ domiciliat(ă) în/residing in _____ str./street. _____ nr./no _____ posesor al actului de identitate / pasaport series / holder of the ID/passport series _____ nr./no. _____ eliberat de/issued by _____ la data/on _____, telefon/phone _____ e-mail _____ candidat admis la Facultatea de Medicină și Farmacie/enrolled at the Faculty of Medicine and Pharmacy, domeniul/area Sănătate/Health, programul de studii/study program Medicină (în limba engleză)/Medicine (in English) numit în continuare "student"/hereinafter called: „student”

<p>2. OBIECTUL CONTRACTULUI Obiectul contractului îl constituie stabilirea cadrului contractual privind derularea activităților curriculare și extracurriculare în spațiul universitar al Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați, cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnatare generate de prezentul contract, în concordanță cu legislația în vigoare, cu Ordinele Ministerului Educației, Regulamentul Activității Universitare a Studenților și Cartei universitare, pe durata efectuării studiilor.</p>	<p>2. PURPOSE OF THE CONTRACT The purpose of the contract is to conduct curricular and extracurricular educational activities through the study programs of "DUNAREA DE JOS" University of Galati, specifying the rights and obligations of the parties generated by this contract, in accordance with the legislation in force, with the Orders of the Ministry of Education, the Students' academic activity regulation and the University Charter for the whole duration of the studies.</p>
<p>3. DURATA CONTRACTULUI Prezentul contract de studii va produce efecte juridice începând cu data înregistrării lui la Universitate, calitatea de student fiind condiționată de structura anului universitar 2024/2025. Prezentul contract este valabil pe toată durata școlarizării, fiind modificat și completat, după caz, anual, la începutul fiecărui an școlar, prin act adițional.</p>	<p>3. CONTRACT PERIOD This study contract will be effective starting with its registration date at the University, the student status being conditioned by the structure of the 2024/2025 academic year. This contract is available for the entire study period, being modified and completed, as the case may be, annually, at the beginning of each academic year, by an addendum.</p>
<p>4. VALOAREA ȘI FINANȚAREA CONTRACTULUI 4.1. Pentru anul universitar 2024/2025, statutul financiar al studentului la forma de învățământ cu frecvență, taxele de școlarizare, cuantumul acestora, tranșele și termenele de plată sunt stabilite în Anexa 1 care face parte integrantă din contract. Pentru anul universitar 2024/2025, taxa de școlarizare se achită integral sau în tranșe la termenele de scadență prevăzute mai jos: a) În primul an de studiu: Tranșa I - până la data de 30 septembrie, cu excepția candidaților declarați admiși în sesiunea aferentă procesului de admitere din luna iulie 2024, care vor achita în avans suma de 2000 Euro până la data de 5 august. Tranșa II - până la data de 30 aprilie 2025. NOTĂ: Taxa de studii achitată de către studentul admis care își retrage dosarul, indiferent de motivele acestuia, nu se restituie, având în vedere cheltuielile angajate de către Universitate până la sfârșitul anului, precum și calendarul admiterii pentru sesiunea din toamnă. Taxa de admitere nu se restituie. b) În următorii ani de studii: - prima tranșă, în cuantum de 50% din valoarea taxei anuale de studiu, se va achita până la data de 31 octombrie; - a doua tranșă, în cuantum de 50% din valoarea taxei anuale de studiu, se va achita până la data de 15 martie a fiecărui an. c) În cazul în care candidatul admis/studentul nu primește viza de studii, taxa de școlarizare achitată nu se restituie, deoarece obținerea vizei intră în responsabilitatea acestuia.</p>	<p>4. CONTRACT VALUE AND FUNDING 4.1. For the academic year 2024/2025, the financial status of the student for the full-time education, tuition fees, their amount, installments and payment deadlines are set out in Annex 1, which is an integral part of this contract. For the academic year 2024/2025, the tuition fees shall be paid in full or in installments on the due dates set out below: a) First year of study: First installment – until September 30, except for the candidates admitted in the July 2024 admission process, who will pay in advance the amount of 2000 EUR until August 5. Second installment – until April 30, 2025. NOTE: The tuition fee paid by the admitted student who withdraws his/her application, regardless of the reasons, will not be refunded, taking into account the expenses incurred by the University until the end of the year and the admission calendar for the fall session. The admission fee is not refundable. b) The following study years: - the first installment, amounting to 50% of the annual tuition fee, will be paid until October 31; - the second installment, amounting to 50% of the annual tuition fee, will be paid until March 15 of each year. c) If the admitted candidate/student does not receive the study visa, the tuition fee paid will not be refunded, as it is the candidate/student's responsibility to obtain the visa.</p>



<p>4.2. Pentru următorii ani universitari, tranșele și termenele de plată vor fi aprobate anual de Senatul universității, înainte de înscrierea în noul an universitar. Acestea vor fi precizate în actul adițional corespunzător fiecărui an universitar.</p> <p>4.3. Pentru studenții din anul I finanțarea anuală a studiilor va fi asigurată avându-se în vedere rezultatele obținute la examenul de admitere. Pentru anii de studii următori, finanțarea va fi stabilită conform Legii învățământului superior nr. 199/2023.</p> <p>4.4. Criteriul de performanță stabilit de Senatul Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați este numărul total de credite acumulate de student până la încheierea anului universitar și este precizat în Regulamentul activității universitare a studenților (R.A.U.S.) și se corelează cu legislația în vigoare.</p> <p>4.5. Studenții care au mai parcurs un program de studii universitare de licență, cu finanțare de la bugetul de stat, fără a finaliza studiile, pot urma un alt program de studii de licență, fără taxă, cel mult pe durata normală de școlarizare a noului program de studii din care se scad anii cu finanțare de la buget de la programul anterior.</p>	<p>4.2. For the following academic years, the installments, and their payment deadlines will be annually approved by the University Senate, before the registration for the new academic year. These will be mentioned in the related addendum for each academic year.</p> <p>4.3. For the first-year students, the annual financing of studies will be provided by taking into account the results obtained in the admission exam. For subsequent years, the funding will be determined according to the <i>Law on Higher Education no. 199/2023</i>.</p> <p>4.4. The performance criterion established by “DUNAREA DE JOS” University of Galati Senate is the total number of credits accumulated by the student until the end of the academic year and it is mentioned in the Students’ academic activity regulation and is correlated with the legislation in force.</p> <p>4.5. Students who have already completed a bachelor study programme, with financing from the state budget, without completing their studies, may follow another undergraduate study programme, without tuition fee, for no more than the normal duration of the new study programme, minus the years of the previous programme with budget financing.</p>
<p>5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR</p> <p>5.1. Drepturile UNIVERSITĂȚII sunt:</p> <p>a) stabilește condițiile de înscriere, școlarizare, întrerupere, suspendare a contractului, exmatriculare sau reînscrisere la studii a studentului;</p> <p>b) supraveghează și urmărește modul în care studentul își respectă obligațiile și îndatoririle;</p> <p>c) stabilește anual cuantumul taxei de școlarizare, în funcție de costurile specifice școlarizării;</p> <p>d) stabilește modul de încasare și termenele de achitare a taxelor de școlarizare.</p> <p>5.2. Obligațiile UNIVERSITĂȚII sunt:</p> <p>a. organizează activități de pregătire profesională aferente ciclului de studii universitare;</p> <p>b. încheie cu studentul, la începutul fiecărui an universitar, contractul de studii care va cuprinde activitățile pe care studentul se obligă să le parcurgă;</p> <p>c. asigură condițiile de acces la resursele educaționale și socio-culturale destinate susținerii activităților de studiu și documentare prevăzute în planul de învățământ (biblioteci, săli de sport, teren de sport etc.) și de participare la activități științifice, culturale, artistice, sportive, sociale;</p> <p>d. organizează și permite înscrierea studentului la examenul de finalizare a studiilor;</p> <p>e. anunță cuantumul taxei pentru fiecare an de studii cu cel puțin 3 luni înaintea începerii anului universitar;</p> <p>f. prelucrează datele cu caracter personal în mod adecvat, relevant și limitativ la ceea ce este necesar în raport cu scopul determinat, explicit și legitim în care sunt colectate/prelucrate, respectiv coordonează/organizează activitățile didactice și nedidactice, cu respectarea măsurilor tehnice de securitate împotriva prelucrării ilegale, cu asigurarea confidențialității datelor, preîntâmpinarea riscului pierderii de date, împiedicarea modificării datelor cu caracter personal și interzicerea accesului neautorizat la datele cu caracter personal.</p> <p>5.3. Drepturile STUDENTULUI sunt:</p> <p>a. participă la activitățile didactice și de pregătire profesională prevăzute în planul de învățământ;</p> <p>b. susține, în sesiunile programate, examenele și celelalte forme de verificare a cunoștințelor dobândite;</p> <p>c. beneficiază de prevederile R.A.U.S. și Metodologiei de acordare a burselor și a altor forme de sprijin financiar pentru studenții de la învățământul cu frecvență;</p> <p>d. beneficiază de toate drepturile, facilitățile și oportunitățile stabilite prin reglementările adoptate de Senatul Universității;</p> <p>e. să își exercite drepturile în materia protecției datelor cu caracter personal în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și</p>	<p>5. PARTIES RIGHTS AND OBLIGATIONS</p> <p>5.1. The UNIVERSITY has the right to:</p> <p>a) establish the conditions for registration, tuition, interruption, suspension of the contract, expel, or re-enrolment of the student;</p> <p>b) supervise and monitor how the student meets his/her obligations and duties;</p> <p>c) establish the annual amount of tuition fee, depending on the specific costs of schooling;</p> <p>d) establish the way and deadlines of payment of the tuition fees.</p> <p>5.2. The UNIVERSITY has the obligation to:</p> <p>a. organize professional training activities related to the university study cycle;</p> <p>b. conclude with the student, at the beginning of each academic year, a contract study, which will include the activities the student has to go through;</p> <p>c. ensure the conditions of access to educational and socio-cultural resources in order to support the study and documentation activities as provided in the curriculum (libraries, gyms, sports field etc.) and to participate in scientific, cultural, artistic, sports, and social activities;</p> <p>d. organize and allow the student to register for the final exam;</p> <p>e. announce the amount of the fee for each year of study at least 3 month before the beginning of the academic year;</p> <p>f. processes personal data in an adequate, relevant, and limited way to what is necessary in relation to the determined, explicit, and legitimate purpose for which they are collected / processed, respectively the coordination/organization of the didactic activities and non-educational, in compliance with technical security measures against illegal processing, ensuring the confidentiality of data, preventing the risk of data loss, preventing the modification of personal data and prohibiting unauthorized access to personal data.</p> <p>5.3. The STUDENT’S rights are:</p> <p>a. to participate in the teaching and training activities from the educational plan;</p> <p>b. to attend, in the scheduled sessions, exams, and other forms of evaluation of the knowledge acquired;</p> <p>c. benefits from the provisions of the Students’ academic activity regulation (R.A.U.S.) and Methodology for awarding scholarships and other forms of financial support for students in full-time education;</p> <p>d. to benefit from all the rights, facilities, and opportunities provided in the regulations adopted by the Senate;</p> <p>e. to exercise their rights regarding the protection of personal data in accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal</p>



de abrogare a Directivei 95/46/CE, în cazul în care nu este de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul îndeplinirii activităților didactice și nedidactice (de ex. accesul și gestionarea platformelor on-line dedicate îmbunătățirii comunicării cu studenții și personalul didactic și administrativ din universitate, activităților desfășurate de cabinetul medical studentesc, desfășurarea de internshipuri, desfășurarea practicii de specialitate, repartizarea burselor, gestionarea platformei on-line de plată a taxelor și altor drepturi, repartizarea locurilor pentru taberele studențești, accesul, precum și monitorizarea securității fizice și sănătății studentului prin camere video perimetrale și de interior în clădirile Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați în cadrul cărora acesta își desfășoară activitatea, alte beneficii și facilități prevăzute de lege și reglementările interne).

5.4. Obligațiile STUDENTULUI sunt:

- a. îndeplinirea obligațiilor asumate prin contractul de studii;
- b. respectarea reglementărilor adoptate de către Universitate și Facultate;
- c. să se înscrie pentru fiecare an de studii, conform procedurilor și indicațiilor anunțate și stabilite de Universitate, în caz contrar se consideră reziliat prezentul contract și Universitatea va proceda la exmatricularea acestuia;
- d. respectarea normelor generale de moralitate, normelor de disciplină și etică universitară;
- e. respectarea Regulamentului activității universitare a studenților, Metodologiei privind organizarea și desfășurarea examenului de admitere, Metodologiei de acordare a burselor și a altor forme de sprijin financiar pentru studenții de la învățământul cu frecvență, Regulamentului de funcționare a bibliotecii, Regulamentului privind organizarea și funcționarea căminelor și cantinelor, tuturor normelor și dispozițiilor emise de autoritățile competente din cadrul Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați, precum și a celorlalte reglementări legale incidente;
- f. absolvenții vor susține examenul de licență la specializări/ programe de studii autorizate, pentru care nu există domeniu de licență acreditat, la instituții de învățământ superior cu care Universitatea „DUNĂREA DE JOS” din Galați încheie protocol. Taxele aferente examenului de licență vor fi suportate integral de absolvenți.
- g. achitarea taxei de școlarizare stabilită de către Universitate în cuantumul, modul și la termenul stabilit și anunțat prin afișare la fiecare facultate;
- h. studenții cu taxă sunt obligați să plătească taxa de școlarizare pentru întreaga perioadă în care dețin calitatea de student al Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați. Calitatea de student încetează doar prin exmatriculare, retragerea la cerere sau absolvire.
- i. studenții au dreptul de a întrerupe studiile, de a se retrage la cerere, de a solicita amânarea anului pe motiv medical, precum și alte drepturi conferite prin RAUS. În acest caz, studentul depune la secretariatul facultății o cerere conform RAUS. Cererea de retragere/întrerupere produce efecte juridice numai pentru viitor. În cazul în care studentul a plătit taxa de studii integral înainte de scadența acesteia, având în vedere cheltuielile angajate de către Universitate până la sfârșitul anului, precum și calendarul admiterii pentru sesiunea din toamnă, taxa nu va fi restituită. Întreruperea studiilor are ca efect suspendarea prezentului contract de studii. După reluarea studiilor, studentul trebuie să satisfacă cerințele planului de învățământ al promoției cu care va finaliza studiile. Întreruperea studiilor nu exonerează de la obligarea studentului de a plăti taxele de studii scadente până la data depunerii cererii de întrerupere.
- j. studenții se obligă să aducă la cunoștință Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați, în termen de maximum 5 zile lucrătoare, orice modificare a datelor personale, datelor de contact, modificări privind cetățenia, statutul de student bursier sau alte modificări

data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC, if it does not agree with the processing of personal data for the purpose of teaching and non-teaching activities (eg. access to and management of online platforms dedicated to improving communication with students and teaching and administrative staff of the university, activities by the student medical office, conducting internships, conducting specialized practice, allocating scholarships, managing the online platform for paying fees and other rights, allocating places for student camps, access, and monitoring the student's physical safety and health through inside and outside video cameras and in the buildings of “DUNAREA DE JOS” University of Galati in which it carries out its activity, other benefits and facilities provided by law and internal regulations).

5.4. The STUDENT'S obligations are:

- a. to fulfill the obligations stipulated in the study contract;
- b. to respect the regulations adopted by the University and Faculty;
- c. to register for each year of study, according to the procedures and indications announced and established by the University, otherwise, this contract is considered terminated and the University will proceed with its expulsion;
- d. to comply with the general morality, discipline, and academic ethics rules;
- e. to comply with the Students' academic activity regulation, Methodology on organizing and conducting the admission exam, Methodology for awarding scholarships and other forms of financial support for students in full-time education, the Regulation on the operation of the library, the Regulation on the organization and functioning of dormitories and canteens, all rules and regulations issued by the competent authorities within “DUNAREA DE JOS” University of Galati, as well as of the other incidental legal regulations;
- f. graduates will attend the undergraduate exam for authorized specializations, for which there is no accredited undergraduate field, at higher education institutions with which “DUNAREA DE JOS” University of Galati concludes a protocol. The fees related to the undergraduate exam will be fully borne by the graduates.
- g. to pay the tuition fee set by the University in the amount, mean, and at the term established and announced by displaying at each faculty;
- h. the student must pay the tuition fee for the entire period for which he/she holds the status of student of “DUNAREA DE JOS” University of Galati. The student status ceases only in case of expelling, withdrawal upon request or graduation.
- i. the students have the right to interrupt their studies, to withdraw on request, to request postponement of the year on medical grounds and other rights conferred by the Students' academic activity regulation. In this case, the student submits a written application in accordance with the Regulation to the faculty secretariat. The application for withdrawal/postponement has legal effects only for the future. If the student has paid the tuition fee in full before it is due, given the expenses incurred by the University by the end of the year and the admission calendar for the fall session, the fee will not be refunded. Interruption of studies has the effect of suspending the present study contract. After resuming the studies, the student must fulfill the requirements of the curriculum of the promotion with which he/she will graduate. The interruption of the studies shall not release the student from the obligation to pay the tuition fees due by the date of the application for interruption
- j. students undertake to inform “DUNAREA DE JOS” University of Galati, within a maximum of 5 working days, of any changes in personal data, contact details, changes in citizenship, student



<p>care îi privesc, garantând că acestea sunt actuale, reale, corecte și complete;</p> <p>k. pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor, conform prevederilor legale în vigoare, studentul este de acord cu prelucrarea datelor personale care demonstrează statutul de student înmatriculat;</p> <p>l. să furnizeze datele cu caracter personal necesare și relevante în raport cu scopurile executării efective a contractului de studii;</p> <p>m. să furnizeze datele cu caracter personal relevante în vederea respectării calității actului didactic și obligațiilor ce revin Universității de asigurare a dreptului la învățătură, prin garantarea accesului și a desfășurării efective a procesului educațional, în cazul în care, pentru o anumită disciplină, forma de evaluare stabilită este on-line, prin platforme electronice adecvate, recunoscute la nivel instituțional;</p> <p>n. obligativitatea de a se identifica în mod real la toate activitățile de evaluare, ori când acest lucru este solicitat de persoanele abilitate, pentru a înlătura orice dubiu privind tentativa de schimbare de identitate. În acest sens, să prezinte un document de identificare (carnet de student, ori în lipsa acestuia carte de identitate, pașaport sau permis de conducere) pentru fiecare dintre activitățile de evaluare în fața evaluatorului.</p>	<p>scholarship status or other changes that concern them, guaranteeing that they are up-to-date, real, correct, and complete;</p> <p>k. in order to benefit from the health insurance without payment of contribution and free internal railway transport for all categories of trains, 2nd class, throughout the calendar year, regardless of distance or travel routes, according to the legal provisions in force, the student agrees to the processing of personal data demonstrating the status of enrolled student;</p> <p>l. to provide the necessary and relevant personal data in relation to the purposes of the actual execution of the study contract.</p> <p>m. to provide relevant personal data in order to comply with the quality of the teaching activity and the obligations of the University to ensure the right to education, by guaranteeing access and the effective conduct of the educational process, if, for a particular discipline, the established form of evaluation is online, through appropriate electronic platforms, recognized at the institutional level;</p> <p>n. the obligation to actually identify oneself at all evaluation activities, or when this is requested by competent people, in order to remove any attempt to change one's identity. In this sense, to present an identification document (student card, or in its absence an identity card, passport, or driving license) for each of the evaluation activities in front of the evaluator.</p>
<p>6. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ</p> <p>6.1. Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, ca și orice prejudiciu adus Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați, angajează răspunderea studentului, în condițiile legii.</p> <p>6.2. Neplata taxei de studii în termenele stabilite are drept consecință suspendarea producerii efectelor juridice ce decurg din acest contract de studii. Suspendarea are ca efect interzicerea participării studentului la examene, având drept consecință asumarea tuturor situațiilor rezultate din acest fapt.</p> <p>6.3. În cazul în care studentul nu achită până la data de 24.06.2025 taxele de studii aferente anului universitar în care se află, acesta este exmatriculat. Neachitarea taxelor de școlarizare conferă universității dreptul de a demara procedurile judiciare de recuperare a debitului datorat de către student.</p> <p>6.4. Prezentul contract constituie titlu executoriu în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor de achitare de către student a taxelor prevăzute în Anexa 1 la contract.</p> <p>6.5. Studentul exmatriculat pentru neachitarea taxelor la termen poate fi reînmatriculat doar în condițiile achitării debitelor restante datorate la data exmatriculării.</p> <p>6.6. Forța majoră și cazul fortuit dovedite cu acte legale apără de răspundere partea care le invocă, aceasta fiind obligată să aducă la cunoștința celeilalte părți evenimentul într-un termen de 5 (cinci) zile de la producerea lui și să prezinte actele justificative (certificat de forță majoră, în termen de 15 zile).</p>	<p>6. CONTRACTUAL LIABILITY</p> <p>6.1. Failure or improper fulfillment of the contractual obligations, and any prejudice to "DUNAREA DE JOS" University of Galați makes the student liable under the law.</p> <p>6.2. Failure to pay the tuition fee within the established deadlines shall result in the suspension of the legal effects deriving from this study contract. The suspension has the effect of prohibiting the student from taking part in exams, with the consequence of assuming all situations resulting from this fact.</p> <p>6.3. If the student does not pay by 24.06.2025 the tuition fees for the academic year in which he/she is in, he/she will be expelled. Failure to pay the tuition fees entitles the university to initiate legal proceedings to recover the debt owed by the student.</p> <p>6.4. This contract shall be enforceable in respect of the student's obligations to pay the fees set out in Annex 1 of the contract.</p> <p>6.5. The student expelled for failing to pay the fees at the established date can be re-enrolled only under the conditions of payment of debts due on the date of expulsion.</p> <p>6.6. Major necessity and unforeseeable circumstances proven by legal documents protect the party invoking them from responsibility, this being obliged to inform the other party of the event within 5 (five) days from its occurrence and to present the supporting documents (certificate of major necessity, within 15 days).</p>
<p>7. MODIFICAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI</p> <p>7.1. Modificarea prezentului contract se face în scris, prin act adițional, cu acordul ambelor părți. Modificarea unilaterală este interzisă, partea în culpă fiind obligată la plata daunelor în condițiile legii.</p> <p>7.2. Desfășurarea activităților pentru studenții admiși pe loc finanțat de la bugetul de stat va continua în regim <i>cu taxă</i>, începând cu anul universitar următor, în condițiile în care studentul la finele anului de studiu nu îndeplinește criteriile și standardele de performanță stabilite de către Senatul universitar și legislația în vigoare, cu excepția <i>cazurilor sociale</i> definite de către Consiliul Facultății.</p> <p>7.3. Prezentul contract încetează, fără îndeplinirea vreunei formalități speciale:</p> <p>a) la expirarea perioadei pentru care a fost încheiat, respectiv la data finalizării studiilor;</p> <p>b) din inițiativa Universității, respectiv în cazul exmatriculării, când</p>	<p>7. AMENDMENT AND CESSATION OF THE CONTRACT</p> <p>7.1. Any modification to this contract shall be in writing, by addendum, with the agreement of both parties. Unilateral modification is prohibited, the defaulting party being held liable to pay damages under the law.</p> <p>7.2. The activities for students admitted on a financed seat from the state budget will continue on a fee-paying basis, starting with the following academic year, provided that the student, at the end of the year of study, does not meet the criteria and performance standards established by the University Senate and the legislations in force, except for <i>social cases</i> defined by the Faculty Council.</p> <p>7.3. The present contract rightfully terminates, without fulfilling any special formalities:</p> <p>a) upon completion of its period, that is at the end of the study period;</p> <p>b) by the University's initiative, i.e. in the case of expulsion, when the student has not fulfilled or has improperly fulfilled his/her contractual</p>



<p>studentul nu și-a îndeplinit sau și-a îndeplinit în mod necorespunzător obligațiile contractuale (neachitarea taxelor scadente, abateri de la Regulamentele în vigoare etc), caz în care acesta datorează Universității taxele prevăzute în Anexa 1 la contract, corespunzătoare perioadei scurse de la începutul anului/semestrului universitar și până la data exmatriculării (vezi paragraful 5.4. alin h).</p> <p>7.4. Orice îngăduință din partea UNIVERSITĂȚII nu poate fi interpretată ca o renunțare la clauzele de exmatriculare și pactele comisorii stipulate.</p>	<p>obligations (failure to pay due fees, deviations from the regulations in force, etc.), in which case he/she owes the University the fees set out in Annex 1 of this contract, corresponding to the period elapsed from the beginning of the academic year/semester until the date of expulsion (see paragraph 5.4. paragraph h).</p> <p>7.4. Any indulgence from the UNIVERSITY cannot be interpreted as a waiver of the expulsion clauses and the stipulated commission agreements.</p>
<p>8. ALTE CLAUZE</p> <p>8.1. Studentul admis cu taxă de studiu poate beneficia de bursă, conform Legii învățământului superior nr. 199/2023 și în condițiile stabilite de Senatul Universității și beneficiază de loc de cazare în cămin doar în limita capacității de cazare disponibile după cazarea studenților finanțați de la bugetul de stat.</p> <p>8.2. Neînțelegerile dintre părți se soluționează pe cale amiabilă sau, în caz contrar, de instanța judecătorească.</p> <p>8.3. Prezentul contract se completează cu prevederile corespunzătoare din Regulamentul activității universitare a studenților, Metodologia privind organizarea și desfășurarea examenului de admitere, Metodologia de acordare a bursei și a altor forme de sprijin financiar pentru studenții de la învățământul cu frecvență, Regulamentul de funcționare a bibliotecii, Regulamentul privind organizarea și funcționarea căminelor și cantinelor, toate normele și dispozițiile emise de autoritățile competente din cadrul Universității „DUNĂREA DE JOS” din Galați, precum și din celelalte acte normative incidente în materie.</p> <p>8.4. Prin semnarea prezentului contract de studii, studentul declară și își asumă și următoarea obligație: „Am luat la cunoștință și îmi însușesc prevederile din Regulamentul activității universitare a studenților referitoare la criteriile și standardele privitoare la finalizarea anului universitar.”</p> <p>8.5. Prin semnarea prezentului contract, studentul este de acord ca datele sale cu caracter personal să intre în baza de date a Universității „Dunărea de Jos” din Galați, care le va prelucra pe durata necesară atingerii scopului pentru care au fost colectate și prelucrate, precum și pentru îndeplinirea obligațiilor prevăzute de lege (de ex. arhivare, pentru constatarea și/sau apărarea unor drepturi în instanță, statistici), conform Politicii privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date în cadrul Universității „Dunărea de Jos” din Galați și consimte, în mod expres și neechivoc, ca datele sale cu caracter personal să fie prelucrate, prin orice mijloace, în conformitate cu legislația europeană - Regulamentul (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) - de către Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați și de către orice alt organism abilitat să efectueze verificări asupra activității acesteia.</p> <p>Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.</p>	<p>8. OTHER CLAUSES</p> <p>8.1. The student admitted with tuition fee may receive a scholarship according to the Law on Higher Education no. 199/2023 and under the conditions established by the University Senate and benefits from accommodation in the dormitory only within the limit of available accommodation capacity after the accommodation of students funded from the state budget.</p> <p>8.2. Disputes between the parties shall be settled amicably or by the court.</p> <p>8.3. This contract is supplemented by the corresponding provisions of the Students' academic activity regulation, Methodology on organizing and conducting the admission exam, Methodology for awarding scholarships and other forms of financial support for students in full-time education, the Regulation on the operation of the library, the Regulation on the organization and functioning of dormitories and canteens, all rules and regulations issued by the competent authorities within "DUNAREA DE JOS" University of Galati, as well as of the other incidental legal regulations.</p> <p>8.4. By signing this study contract, the student declares and assumes the following obligation: "I have taken note of and adopt the provisions of the Students' academic activity regulation regarding the criteria and standards regarding the completion of the academic year."</p> <p>8.5. By signing this contract, the student agrees that his/her personal data will enter the database of "Dunarea de Jos" University of Galati which will process them for the time necessary to achieve the purpose for which they were collected and processed, as well as for fulfilling the obligations provided by law (eg. archiving, for finding and / or defending rights in court, statistics), according to the Policy on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and the free movement of such data within "Dunarea de Jos" University of Galati and expressly and unequivocally agrees that its personal data be processed, by any means, in accordance with European legislation - Regulation (EU) 2016/679 on the protection of individuals with regard to concerning the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC (Regulation general body on data protection) - by "Dunarea de Jos" University of Galati and by any other body authorized to carry out verifications on its activity.</p> <p>This contract was signed in 2 (two) copies, one for each signing party.</p>

RECTOR,
Prof.dr.ing.habil. Marian BARBU

Approved,
Legal Counselor

STUDENT,
Full name _____
Signature _____



FACULTATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE / FACULTY OF MEDICINE AND PHARMACY

ANEXA Nr. 1

la Contractul de studii nr. _____ / _____ 2024
pentru programul de studii Medicină (în limba engleză)

ANNEX No. 1

for the Study contract no. _____ / _____ 2024 for the study program
Medicine (in English)

<p>Art.1. În anul universitar 2024/2025, studentul _____ _____, țara _____, s-a înscris la: <i>Domeniul</i> SĂNĂTATE, <i>Programul de studii Medicină (în limba engleză)</i>, <i>Anul de studii</i> ____, <i>Statutul financiar</i>: <input type="checkbox"/> CPV (cont propriu valutar)</p>	<p>Art. 1. In the academic year 2024/2025, student _____ _____, country _____, has registered at: <i>Field HEALTH</i>, <i>study program Medicine (in English)</i>, <i>year of study</i> ____, <i>Financial status</i>: <input type="checkbox"/> CPV (at his/her own expense)</p>																												
<p>Art.2. Pentru anul universitar 2024/2025 valoarea taxelor de școlarizare, tranșele și termenele de achitare a taxelor sunt prevăzute mai jos. A. Învățământ cu frecvență * Taxa de studii: Anul I = 6500 Euro/an universitar Anii II-VI = 6000 Euro/an universitar * REPETENȚIE Anul I = 650 Euro + taxa pentru credite restante (1 credit = 108 Euro) Anii II-VI = 600 Euro + taxa pentru credite restante (1 credit = 100 Euro) * Taxa de școlarizare se achită în 2 tranșe, după cum urmează:</p> <table border="1" data-bbox="119 739 805 940"> <tr> <td>Tranșa I: 3500 Euro</td> <td>Pentru admișii din sesiunea IULIE se achită 2000 Euro până la 05.08.2024, iar 1500 Euro până la 30.09.2024</td> </tr> <tr> <td>Tranșa II: 3000 Euro</td> <td>Pentru admișii din sesiunea SEPTEMBRIE tranșa I se achită până la 30.09.2024</td> </tr> <tr> <td></td> <td>până la 30.04.2025</td> </tr> </table> <p>Taxele prevăzute la pct. A nu includ cazare și masă. B. La susținerea examenului de finalizare a studiilor (licență) se achită taxa de 2500 lei.</p> <table border="1" data-bbox="119 1052 805 1198"> <thead> <tr> <th>C. Alte taxe stabilite de Senatul Universității</th> <th>Anii I - VI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Examen de diferență / Examen pentru mărire notă</td> <td>400 lei/credit</td> </tr> <tr> <td>Examen restant din anii anteriori și din sesiunea IV</td> <td>400 lei/credit</td> </tr> <tr> <td>Lucrare laborator / curs practic / recuperare seminare</td> <td>125 lei/oră</td> </tr> </tbody> </table>	Tranșa I: 3500 Euro	Pentru admișii din sesiunea IULIE se achită 2000 Euro până la 05.08.2024, iar 1500 Euro până la 30.09.2024	Tranșa II: 3000 Euro	Pentru admișii din sesiunea SEPTEMBRIE tranșa I se achită până la 30.09.2024		până la 30.04.2025	C. Alte taxe stabilite de Senatul Universității	Anii I - VI	Examen de diferență / Examen pentru mărire notă	400 lei/credit	Examen restant din anii anteriori și din sesiunea IV	400 lei/credit	Lucrare laborator / curs practic / recuperare seminare	125 lei/oră	<p>Art. 2. For the academic year 2024/2025, the value of the tuition fees, the installments, and the deadlines for paying the fees are in the table below. A. Full time * Tuition fee: 1st year = 6500 Eur/academic 2nd - 6th years = 6000 Eur/academic * REPETITION 1st year = 650 EUR + fee for the remaining credits (1 credit = 108 EUR) 2nd - 6th years = 600 EUR + fee for the remaining credits (1 credit = 100 EUR) * The tuition fee will be paid in two installments:</p> <table border="1" data-bbox="829 772 1524 952"> <tr> <td>Installment I: 3500 Euro</td> <td>For candidates admitted in JULY, they must pay 2000EUR until 05.08.2024 and 1500EUR until 30.09.2024</td> </tr> <tr> <td>Installment II: 3000 Euro</td> <td>For candidates admitted in SEPTEMBER, the first instalment must be paid until 30.09.2024</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Until 30.04.2025</td> </tr> </table> <p>The fees from point A do not include housing and meals. B. For attending the exam for completing the studies (undergraduate) a fee of 2500 lei will be paid.</p> <table border="1" data-bbox="829 1052 1524 1198"> <thead> <tr> <th>C. Other fees set by the University Senate</th> <th>Years I-VI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Equivalence examination / Exam for grade changing</td> <td>400 lei/credit</td> </tr> <tr> <td>Retake exam from previous years and the 4th session</td> <td>400 lei/credit</td> </tr> <tr> <td>Laboratory project / practical course / recover seminars</td> <td>125 lei/hour</td> </tr> </tbody> </table>	Installment I: 3500 Euro	For candidates admitted in JULY, they must pay 2000EUR until 05.08.2024 and 1500EUR until 30.09.2024	Installment II: 3000 Euro	For candidates admitted in SEPTEMBER, the first instalment must be paid until 30.09.2024		Until 30.04.2025	C. Other fees set by the University Senate	Years I-VI	Equivalence examination / Exam for grade changing	400 lei/credit	Retake exam from previous years and the 4 th session	400 lei/credit	Laboratory project / practical course / recover seminars	125 lei/hour
Tranșa I: 3500 Euro	Pentru admișii din sesiunea IULIE se achită 2000 Euro până la 05.08.2024, iar 1500 Euro până la 30.09.2024																												
Tranșa II: 3000 Euro	Pentru admișii din sesiunea SEPTEMBRIE tranșa I se achită până la 30.09.2024																												
	până la 30.04.2025																												
C. Alte taxe stabilite de Senatul Universității	Anii I - VI																												
Examen de diferență / Examen pentru mărire notă	400 lei/credit																												
Examen restant din anii anteriori și din sesiunea IV	400 lei/credit																												
Lucrare laborator / curs practic / recuperare seminare	125 lei/oră																												
Installment I: 3500 Euro	For candidates admitted in JULY, they must pay 2000EUR until 05.08.2024 and 1500EUR until 30.09.2024																												
Installment II: 3000 Euro	For candidates admitted in SEPTEMBER, the first instalment must be paid until 30.09.2024																												
	Until 30.04.2025																												
C. Other fees set by the University Senate	Years I-VI																												
Equivalence examination / Exam for grade changing	400 lei/credit																												
Retake exam from previous years and the 4 th session	400 lei/credit																												
Laboratory project / practical course / recover seminars	125 lei/hour																												
<p>Art.3. Studentul are obligația de a achita taxele de la art.2 în acord cu statutul financiar precizat la art.1 la termenele de scadență și în condițiile stabilite și anunțate de Universitate. Neachitarea taxelor de școlarizare la termenele de scadență conduce la suspendarea de drept a contractului de studii, respectiv la interdicția participării studentului la examene și alte activități didactice. Pe perioada suspendării contractului de studii, studentul: - nu datorează taxă pentru perioada în care contractul de studii este suspendat, cu excepția cazului în care studentul optează pentru continuarea studiilor; - nu beneficiază de alte drepturi aferente statutului de student. Neachitarea taxelor de școlarizare până cel mai târziu la data de 24.06.2025 conferă universității dreptul de a exmatricula studentul cu toate consecințele aferente exmatriculării și la demararea procedurilor judiciare de recuperare a debitului datorat de către student. Studentul exmatriculat pentru neachitarea taxelor la termen poate fi reînmatriculat doar în condițiile achitării debitelor restante datorate la data exmatriculării. Orice îngăduință din partea UNIVERSITĂȚII nu poate fi interpretată ca o renunțare la clauzele de exmatriculare și pactele comisionii stipulate. Prezenta anexă face parte integrantă din contractul de studii și s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.</p>	<p>Art. 3. The student has the obligation to pay the fees from art.2 in accordance with the financial status specified in art.1 at the due dates and under the conditions established and announced by the University, Failure to pay tuition fees on time leads to the legal suspension of the study contract, respectively to the interdiction to attend exams and other teaching activities. During the suspension period of the study contract, the student does not owe a fee for the period in which the study contract is suspended - <i>does not owe a fee for the period in which the contract is suspended, unless the student decides to continue the studies, and does not benefit from other rights related to the student status.</i> <i>Failure to pay the tuition fees by 24.06.2025 at the latest, gives the university the right to expel the student with all the consequences related to expulsion and to initiate the legal proceedings to recover the debt owed by the student.</i> The student expelled for failing to pay the fees on time, can request to be re-enrolled only under the conditions of payment of the owed debts. Any indulgence from the UNIVERSITY cannot be interpreted as a waiver of the expulsion clauses and the stipulated commission agreements. This annex is an integral part of the study contract and was signed in 2 (two) copies, one copy for each signing party.</p>																												

RECTOR,
Prof.dr.ing.habil. Marian BARBU

Student,
Full name _____
Signature _____

Account to access the university's resources: _____ / Password: _____
For using this account, access: <https://student.ugal.ro>

Approved,
LEGAL COUNSELOR



DECLARAȚIE / DECLARATION

Subsemnatul/a / I,, născut/ă în anul /
born on year luna / *month* ziua / *day*, cu domiciliul în / *with the residence in*
....., județul / *county*, str., nr., bl., ap., e-mail
..... telefon / *telephone* posesor/oare al/a actului de identitate seria /
holder of the ID card series..... nr. CNP / *Personal Identification Number*,
în calitate de candidat/ă admis la Facultatea de Medicină și Farmacie / *enrolled at the Faculty of Medicine and Pharmacy*, domeniul / *area*
Sănătate / *Health*, programul de studii / *study program* Medicină (în limba engleză) / *Medicine (in English)* numit în continuare "student" /
hereinafter called: „student”,

declar că am luat cunoștință de faptul că neachitarea taxei de școlarizare în cuantum de 6500 euro/an universitar la termenele
de scadență, conferă dreptul Universității de a proceda la suspendarea de drept a contractului de studii, respectiv la interdicția participării
studentului la examene și alte activități didactice, sau de a proceda la exmatricularea mea / *hereby declare that I have read and*
understand that fact that failing to pay the tuition fee in the amount of 6500 EUR/ academic year at the due dates, gives the University the
right to legally suspend the study contract, the interdiction of the student to attend exams and other didactic activities, or to expel me.

Totodată, am luat cunoștință de faptul că orice îngăduință din partea UNIVERSITĂȚII nu poate fi interpretată ca o renunțare la
clauzele de exmatriculare și pactele comisorii stipulate. / *At the same time, I have read and understand that any indulgence from the*
UNIVERSITY cannot be interpreted as a waiver of the expulsion clauses and the stipulated commission agreements.

Nume și prenume / *First and last name,*

Semnătură / *Signature,*

